



JOURNALS

No. 73

Monday, March 22, 2021

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 73

Le lundi 22 mars 2021

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Jowhari (Richmond Hill), seconded by Mr. Fergus (Hull—Aylmer), — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada. (*Private Members' Business M-36*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, March 24, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Singh (Burnaby South), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), moved, — That, given that,

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Jowhari (Richmond Hill), appuyé par M. Fergus (Hull—Aylmer), — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttaient contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada. (*Affaires émanant des députés M-36*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 24 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Singh (Burnaby-Sud), appuyé par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), propose, — Que, étant donné que,

(i) during the first wave, 82% of COVID deaths in Canada happened in long-term care, the highest proportion in the OECD,

(ii) there have been over 12,000 long-term care resident and worker deaths in Canada since the beginning of the pandemic,

(iii) residents and workers in for-profit long-term care homes have a higher risk of infection and death than those in non-profit homes,

the House call upon the government to ensure that national standards for long-term care which are currently being developed fully remove profit from the sector, including by:

(a) immediately bringing Revera, a for-profit long-term care operator owned by a federal agency, under public ownership;

(b) transitioning all for-profit care to not-for-profit hands by 2030;

(c) working with provinces and territories to stop licensing any new for-profit care facilities, and making sure that measures are in place to keep all existing beds open during the transition; and

(d) investing an additional \$5 billion over the next four years in long-term care, with funding tied to respect for the principles of the Canada Health Act, to boost the number of non-profit homes.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House express its horror at the recent mass shootings in Atlanta, and its solidarity with the victims of the shootings and their families, condemn the rise of anti-Asian racism and racist attacks throughout North America, and urge the government to take further action to tackle hate crimes, including by:

(a) hosting a federal-provincial-territorial meeting to discuss the rise in hate crimes in Canada and to coordinate our collective efforts and identify best practices to countering this trend;

(b) creating and properly fund dedicated hate crime units in every community in Canada;

(i) lors de la première vague, 82 % des morts liées à la COVID au Canada sont survenues dans des établissements de soins de longue durée, la proportion la plus élevée de toute l'OCDE,

(ii) plus de 12 000 résidents et travailleurs des établissements de soins de longue durée sont morts au Canada depuis le début de la pandémie,

(iii) le risque d'infection et de décès des résidents et des travailleurs des établissements de soins de longue durée à but lucratif est plus élevé que dans les établissements sans but lucratif,

la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les normes nationales en cours d'élaboration pour les soins de longue durée excluent entièrement le profit dans ce secteur, y compris en :

a) transformant immédiatement Revera, un exploitant d'établissements de soins de longue durée à but lucratif, en organisme de propriété publique;

b) confiant la gestion de tous les soins à but lucratif à des organismes sans but lucratif d'ici 2030;

c) travaillant avec les provinces et les territoires pour mettre un terme à l'octroi de licences aux nouveaux établissements de soins à but lucratif et pour veiller à ce que les mesures requises soient en place afin que tous les lits restent ouverts pendant la transition;

d) investissant au cours des quatre prochaines années une somme supplémentaire de 5 milliards de dollars dans les soins de longue durée, tout en rendant l'accès aux fonds conditionnel au respect des principes de la Loi canadienne sur la santé, afin d'accroître le nombre de résidences sans but lucratif.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre exprime son horreur devant les récentes fusillades de masse à Atlanta, et sa solidarité avec les victimes des fusillades et leurs familles, condamne la montée du racisme anti-asiatique et des attaques racistes dans toute l'Amérique du Nord, et exhorte le gouvernement à prendre d'autres mesures pour s'attaquer aux crimes haineux, y compris :

a) organiser une réunion fédérale-provinciale-territoriale pour discuter de la hausse des crimes haineux au Canada et pour coordonner nos efforts collectifs et identifier les meilleures pratiques pour contrer cette tendance;

b) créer et financer adéquatement des unités spécialisées dans les crimes haineux dans chaque communauté au Canada;

(c) establishing national standards for identifying and recording all hate incidents and their dispensation in the justice system; and

(d) working in collaboration with non-profits to facilitate the reporting of hate crimes.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the Protocol to Amend the International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas, and Explanatory Memorandum, done at Palma de Mallorca on November 20, 2019. – Sessional Paper No. 8532-432-18.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the General Coordination Agreement Between Canada and the United States of America on the Use of the Radio Frequency Spectrum by Terrestrial Radiocommunication Stations and Earth Stations, and Explanatory Memorandum, done at Ottawa on January 12 and 13, 2021. – Sessional Paper No. 8532-432-19.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 432-00447, 432-00476, 432-00486 and 432-00497 concerning health;
- Nos. 432-00448, 432-00449, 432-00487, 432-00496 and 432-00499 concerning justice;
- Nos. 432-00450, 432-00454, 432-00455, 432-00456, 432-00457, 432-00459, 432-00460, 432-00461, 432-00462, 432-00465, 432-00466, 432-00467, 432-00471, 432-00472, 432-00473, 432-00474, 432-00477, 432-00479, 432-00482, 432-00483, 432-00488, 432-00489, 432-00490, 432-00491, 432-00492, 432-00495 and 432-00498 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00451, 432-00453 and 432-00463 concerning Indigenous affairs;
- No. 432-00452 concerning culture and heritage;
- Nos. 432-00458, 432-00481 and 432-00493 concerning natural resources and energy;
- Nos. 432-00464, 432-00475 and 432-00494 concerning the environment;
- No. 432-00468 concerning social affairs and equality;
- Nos. 432-00469 and 432-00478 concerning business and trade;
- No. 432-00470 concerning infrastructure;

c) établir des normes nationales pour identifier et enregistrer tous les incidents haineux et leur traitement dans le système judiciaire;

d) travailler en collaboration avec des organismes sans but lucratif pour faciliter le signalement des crimes haineux.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie du Protocole visant à amender la Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique, et Mémoire explicatif, fait à Palma de Majorque le 20 novembre 2019. – Document parlementaire n° 8532-432-18.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie de l'Accord général de coordination entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques par les stations de radiocommunication de Terre et les stations terriennes, et Mémoire explicatif, fait à Ottawa les 12 et 13 janvier 2021. – Document parlementaire n° 8532-432-19.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 432-00447, 432-00476, 432-00486 et 432-00497 au sujet de la santé;
- n^{os} 432-00448, 432-00449, 432-00487, 432-00496 et 432-00499 au sujet de la justice;
- n^{os} 432-00450, 432-00454, 432-00455, 432-00456, 432-00457, 432-00459, 432-00460, 432-00461, 432-00462, 432-00465, 432-00466, 432-00467, 432-00471, 432-00472, 432-00473, 432-00474, 432-00477, 432-00479, 432-00482, 432-00483, 432-00488, 432-00489, 432-00490, 432-00491, 432-00492, 432-00495 et 432-00498 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 432-00451, 432-00453 et 432-00463 au sujet des affaires autochtones;
- n° 432-00452 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n^{os} 432-00458, 432-00481 et 432-00493 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^{os} 432-00464, 432-00475 et 432-00494 au sujet de l'environnement;
- n° 432-00468 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 432-00469 et 432-00478 au sujet des affaires et du commerce;
- n° 432-00470 au sujet de l'infrastructure;

- No. 432-00480 concerning education and training;
- No. 432-00484 concerning taxation;
- No. 432-00485 concerning transportation.

Presenting Reports from Committees

Mr. Allison (Niagara West), from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented the first report of the committee, "Review of Statutory Instruments". – Sessional Paper No. 8510-432-88.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 13th report of the committee, "Main Estimates 2021-22: Vote 1 under Office of the Auditor General". – Sessional Paper No. 8510-432-89.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 22*) was tabled.

Mr. McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam), from the Standing Committee on Health, presented the fourth report of the committee, "Supplementary Estimates (C), 2020-21: Votes 1c and 5c under Canadian Food Inspection Agency, Vote 5c under Canadian Institutes of Health Research, Votes 1c and 10c under Department of Health and Votes 1c, 5c and 10c under Public Health Agency of Canada". – Sessional Paper No. 8510-432-90.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 25*) was tabled.

Mr. Maloney (Etobicoke–Lakeshore), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the first report of the committee, "Supplementary Estimates (C), 2020-21: Votes 1c and 10c under Department of Natural Resources". – Sessional Paper No. 8510-432-91.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 17*) was tabled.

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the fourth report of the committee, "Supplementary Estimates (C), 2020-21: Vote 1c under Canada Mortgage and Housing Corporation and Votes 1c, 5c, 10c and 15c under Department of Employment and Social Development". – Sessional Paper No. 8510-432-92.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 22*) was tabled.

- n° 432-00480 au sujet de l'éducation et de la formation;
- n° 432-00484 au sujet de la fiscalité;
- n° 432-00485 au sujet du transport.

Présentation de rapports de comités

M. Allison (Niagara-Ouest), du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présente le premier rapport du Comité, « Examen des textes réglementaires ». – Document parlementaire n° 8510-432-88.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

M^{me} Block (Sentier Carlton–Eagle Creek), du Comité permanent des comptes publics, présente le 13^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2021-2022 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du vérificateur général ». – Document parlementaire n° 8510-432-89.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 22*) est déposé.

M. McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam), du Comité permanent de la santé, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 : crédits 1c et 5c sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1c, 5c et 10c sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada, crédit 5c sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada et crédits 1c et 10c sous la rubrique Ministère de la Santé ». – Document parlementaire n° 8510-432-90.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 25*) est déposé.

M. Maloney (Etobicoke–Lakeshore), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le premier rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 : crédits 1c et 10c sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles ». – Document parlementaire n° 8510-432-91.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 17*) est déposé.

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 : crédits 1c, 5c, 10c et 15c sous la rubrique Ministère de l'Emploi et du Développement social et crédit 1c sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement ». – Document parlementaire n° 8510-432-92.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 22*) est déposé.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the third report of the committee, "Supplementary Estimates (C), 2020-21: Vote 5c under Department for Women and Gender Equality". — Sessional Paper No. 8510-432-93.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 20*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the fourth report of the committee, "Main Estimates 2021-22: Votes 1 and 5 under Department for Women and Gender Equality". — Sessional Paper No. 8510-432-94.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 20*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the fifth report of the committee, "Request for Government Response to the 18th Report from the 42nd Parliament, 1st Session". — Sessional Paper No. 8510-432-95.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 19*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Koutrakis (Vimy), seconded by Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles), Bill C-276, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the first report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, until Wednesday, June 23, 2021, during the taking of a recorded division on a private members' business, when the sponsor of the item is the first to vote and present at the beginning of the vote, the member be called first, whether participating in person or by videoconference.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning natural resources and energy (No. 432-00681);
- by Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), one concerning foreign affairs (No. 432-00682);

M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le troisième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 : crédit 5c sous la rubrique Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres ». — Document parlementaire n° 8510-432-93.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 20*) est déposé.

M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2021-2022 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres ». — Document parlementaire n° 8510-432-94.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 20*) est déposé.

M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le cinquième rapport du Comité, « Demande de réponse du gouvernement au dix-huitième rapport de la 42^e législature, 1^{re} session ». — Document parlementaire n° 8510-432-95.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 19*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Koutrakis (Vimy), appuyée par M. El-Khoury (Laval—Les Îles), le projet de loi C-276, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, jusqu'au mercredi 23 juin 2021, lors de l'appel d'un vote par appel nominal sur une affaire émanant des députés, lorsque le parrain de l'affaire est le premier à voter et présent au commencement du vote, il soit appelé en premier, qu'il participe en personne ou par vidéoconférence.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 432-00681);
- par M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00682);

- by Mr. McLeod (Northwest Territories), one concerning Indigenous affairs (No. 432-00683);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning justice (Nos. 432-00684, 432-00686 and 432-00688) and three concerning foreign affairs (Nos. 432-00685, 432-00687 and 432-00689);
- by Mr. Sloan (Hastings—Lennox and Addington), one concerning human diseases (No. 432-00690);
- by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning health (No. 432-00691);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 432-00692);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00693), one concerning natural resources and energy (No. 432-00694), two concerning justice (Nos. 432-00695 and 432-00697), two concerning health (Nos. 432-00696 and 432-00699) and one concerning public safety (No. 432-00698).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-360 to Q-362, Q-369, Q-370, Q-372 to Q-378, Q-380 to Q-385, Q-389 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-363 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – With regard to the Royal Canadian Navy's frigate replacement program and the National Shipbuilding Strategy: (a) how critical is progress on the modernization of the Royal Canadian Navy to the defence of Canada and its allies; (b) what is the status of the Canadian Surface Combatant procurement project, including the (i) timelines, (ii) costs, (iii) target dates for the Royal Canadian Navy to take delivery of the frigates; (c) has the government conducted an inquiry in regards to the management, costs and associated production delays of the Canadian Surface Combatant procurement project and, if not, will the government commit to holding such an inquiry and make the results public; (d) what measures are being taken by the government to make sure that the National Shipbuilding Strategy remains on track to provide Canada's armed forces personnel with the equipment they need to do their work in a timely and cost-effective manner; and (e) has the government considered appointing a single minister responsible for defence procurement, similar to our allies in the United Kingdom and Australia, in order to streamline military procurement and to provide better accountability to the public and, if not, will the government commit to establishing such a position? – Sessional Paper No. 8555-432-363.

- par M. McLeod (Territoires du Nord-Ouest), une au sujet des affaires autochtones (n^o 432-00683);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet de la justice (n^{os} 432-00684, 432-00686 et 432-00688) et trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00685, 432-00687 et 432-00689);
- par M. Sloan (Hastings—Lennox and Addington), une au sujet de maladies humaines (n^o 432-00690);
- par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet de la santé (n^o 432-00691);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00692);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00693), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 432-00694), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00695 et 432-00697), deux au sujet de la santé (n^{os} 432-00696 et 432-00699) et une au sujet de la sécurité publique (n^o 432-00698).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-360 à Q-362, Q-369, Q-370, Q-372 à Q-378, Q-380 à Q-385, Q-389 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-363 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – En ce qui concerne le programme de remplacement des frégates de la Marine royale canadienne et la Stratégie nationale de construction navale : a) dans quelle mesure les progrès de modernisation de la Marine royale canadienne sont-ils essentiels à la défense du Canada et de ses alliés; b) où en est le projet d'approvisionnement Navire de combat canadien, y compris (i) les échéanciers, (ii) les coûts, (iii) les dates cibles de livraison des frégates à la Marine royale canadienne; c) le gouvernement a-t-il fait enquête sur la gestion, les coûts et les retards de production du projet d'approvisionnement Navire de combat canadien et, si ce n'est pas le cas, le gouvernement s'engage-t-il à effectuer pareille enquête et à en rendre les résultats publics; d) quelles mesures le gouvernement prend-il pour que la Stratégie nationale de construction navale se déroule comme prévu et fournisse au personnel des Forces armées canadiennes l'équipement dont il a besoin pour exécuter son travail en temps opportun et de manière rentable; e) le gouvernement a-t-il envisagé de nommer un seul ministre qui serait responsable de l'approvisionnement en matière de défense, comme le font nos alliés du Royaume-Uni et de l'Australie, afin de rationaliser l'approvisionnement militaire et d'améliorer la reddition de comptes envers le public et, si ce n'est pas le cas, le gouvernement s'engage-t-il à créer ce poste? – Document parlementaire n^o 8555-432-363.

Q-364 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to individuals entering Canada since April 1, 2020: (a) how many were (i) required to quarantine, (ii) exempted from quarantine requirement; and (b) what is the breakdown of (a) (i) and (ii) by month and by type of entry point (airport, land crossing, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-432-364.

Q-365 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to the Canada Summer Jobs program since 2016, broken down by year: (a) how many applications for funding under the program were rejected or denied due to (i) incomplete or incorrectly filled out application forms, (ii) failure to meet the eligibility requirements, (iii) lack of funding, (iv) another reason, broken down by reason, if possible; (b) what is the total number of applications rejected or denied; and (c) what was the total dollar value applied for by the applications in each of the subcategories of (a)? – Sessional Paper No. 8555-432-365.

Q-366 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to the government's support for the campaign to make Bill Morneau the next secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: (a) what are the total expenditures or costs incurred by the government to date in relation to the campaign; (b) what are the projected final expenditures or costs, if different than in (a); (c) what is the breakdown of expenditures by type of expense; (d) what are the details of all contracts signed related to the campaign, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date the contract was signed, (iv) location of the vendor, (v) description of goods or services, (vi) start and end date of the contract, if applicable; and (e) what was the total number of individuals assigned to work on or assist with the campaign, including those assigned on a part-time basis? – Sessional Paper No. 8555-432-366.

Q-367 – Mr. Chiu (Steveston–Richmond East) – With regard to federal sponsorship of youth anti-drug programs: (a) does the government currently have plans to expand anti-drug programs for youth in Canada and, if so, what are the details; (b) how much funding has been given to support the Royal Canadian Mounted Police's Drug Abuse Resistance Education programs in Canada in the last three fiscal years; and (c) how much funding will be provided for the fiscal year 2021-22? – Sessional Paper No. 8555-432-367.

Q-368 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to delays in the processing of immigration files submitted through the traditional hard-copy paper method: (a) how many files had their processing delayed as a result of Immigration, Refugees and Citizenship Canada employees not having

Q-364 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les personnes entrées au Canada depuis le 1^{er} avril 2020 : a) combien (i) ont dû respecter une quarantaine, (ii) ont été exemptées de la quarantaine; b) quelle est la ventilation de a) (i) et (ii) par mois et par type de point d'entrée (aéroport, voie terrestre, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-432-364.

Q-365 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne l'initiative Emplois d'été Canada, ventilées par année depuis 2016 : a) combien de demandes de financement présentées dans le cadre du programme ont été rejetées ou refusées en raison (i) de formulaires incomplets ou mal remplis, (ii) du non-respect des critères d'admissibilité, (iii) d'un manque de fonds, (iv) pour d'autres raisons, ventilées par raison si possible; b) quel est le nombre total de demandes rejetées ou refusées; c) quelle était la valeur totale en dollars réclamée par les demandeurs dans chacune des sous-catégories énumérées en a)? – Document parlementaire n° 8555-432-365.

Q-366 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne le soutien offert par le gouvernement à la campagne visant à faire de Bill Morneau le prochain secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : a) à combien s'élèvent au total les dépenses ou les coûts engagés à ce jour par le gouvernement relativement à cette campagne; b) à combien s'élève le montant final projeté des dépenses ou des coûts en question, s'il est différent de celui indiqué en a); c) en quoi ce montant consiste-t-il, ventilé par type de dépenses; d) quels sont les détails concernant tous les contrats signés dans le cadre de la campagne, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date de signature, (iv) l'emplacement du fournisseur, (v) une description des biens ou des services, (vi) les dates de début et de fin du contrat, s'il y a lieu; e) à combien s'élève au total le nombre de personnes affectées à la campagne, incluant ceux dans un rôle de soutien, y compris les personnes affectées à temps partiel? – Document parlementaire n° 8555-432-366.

Q-367 – M. Chiu (Steveston–Richmond-Est) – En ce qui concerne le parrainage fédéral de programmes antidrogue destinés aux jeunes : a) le gouvernement prévoit-il actuellement élargir la portée des programmes antidrogue pour les jeunes au Canada et, si c'est le cas, quels en sont les détails; b) quel est le montant du financement accordé pour soutenir les programmes de sensibilisation aux dangers de la drogue de la Gendarmerie royale du Canada au cours des trois derniers exercices; c) quel sera le montant du financement accordé pour l'exercice 2021-2022? – Document parlementaire n° 8555-432-367.

Q-368 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne les retards dans le traitement des dossiers d'immigration soumis sous la forme classique de documents papier : a) combien de dossiers ont vu leur traitement retardé parce que les employés d'Immigration, Réfugiés et

access to paper files while working from home during the pandemic; (b) what is the number of files still (i) not being processed, (ii) delayed as a result of employees working from home, broken down by type of application; (c) what is the current backlog and processing times for applications submitted via (i) paper, (ii) online, broken down by type of application; and (d) what was the backlog and processing times for applications submitted via (i) paper, (ii) online, prior to the pandemic, or as of March 1, 2020? – Sessional Paper No. 8555-432-368.

Q-371 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – With regard to Visa Facilitation Services Global (VFS Global) processing visa applications for the government: (a) what is the list of countries in which VFS Global currently processes visas for the Canadian government; (b) what guarantees, if any, does the government have with VFS Global to ensure that any information collected from visa applicants is not shared with the company's Chinese state-owned investment funds or the Chinese government; (c) does the government have any way of monitoring whether personal information provided to VFS Global is being shared or disclosed to any third party or state-owned organization; (d) how is the government notified and what processes are in place for when a data breach occurs with information in the possession of VFS Global; and (e) is the government aware of any such data breaches occurring and, if so, what are the details, including how individuals' whose information was compromised were informed? – Sessional Paper No. 8555-432-371.

Q-379 – Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – With regard to the government's decision to grant a travel exemption to family members of Meng Wanzhou: (a) on what date was the exemption granted; (b) which minister signed off on the exemption; (c) why was the exemption granted; (d) did the family members also receive an exemption from the 14-day quarantine requirement and, if so, why was such an exemption granted; and (e) has the government provided any other travel exemptions since April 1, 2020, for family members of individuals awaiting extradition and, if so, how many were granted, broken down by month? – Sessional Paper No. 8555-432-379.

Q-386 – Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) – With regard to the announcement by the Prime Minister on April 7, 2020, that the government would team up with manufacturers to domestically produce up to 30,000 ventilators: (a) how many of those ventilators have been produced to date, broken down by manufacturer; and (b) how many of those ventilators are currently in Canadian hospitals, or similar types of facilities, broken down by (i) province, (ii) municipality, (iii) hospital? – Sessional Paper No. 8555-432-386.

Citoyenneté Canada en télétravail à cause de la pandémie n'ont pas eu accès aux dossiers papier; b) quel est le nombre de dossiers (i) qui ne sont toujours pas traités, (ii) qui sont retardés parce que les employés sont en télétravail, ventilé par type de demande; c) quel est l'arriéré actuel et quels sont les délais de traitement des demandes soumises (i) sur papier, (ii) en ligne, ventilés par type de demande; d) quels étaient l'arriéré et les délais de traitement des demandes soumises (i) sur papier, (ii) en ligne, avant le début de la pandémie ou au 1^{er} mars 2020? – Document parlementaire n° 8555-432-368.

Q-371 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – En ce qui concerne l'entreprise Visa Facilitation Services Global (VFS Global) qui traite les demandes de visa au nom du gouvernement : a) quels sont les pays pour lesquels VFS Global traite actuellement les demandes de visa au nom du gouvernement du Canada; b) quelles garanties, s'il y en a, le gouvernement a-t-il obtenues de VFS Global pour s'assurer que les renseignements recueillis au moyen des demandes de visa ne sont pas communiqués aux fonds d'investissement de l'entreprise contrôlés par l'État chinois, ni au gouvernement chinois; c) le gouvernement est-il en mesure de vérifier si les renseignements transmis à VFS Global sont communiqués ou divulgués à une tierce partie ou à une société d'État; d) comment le gouvernement est-il averti en cas d'atteintes à la protection des données détenues par VFS Global et quels processus sont déclenchés quand de telles atteintes surviennent; e) le gouvernement sait-il si de telles atteintes à la protection des données sont déjà survenues et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris comment les personnes dont les renseignements ont été compromis ont-elles été averties de la situation? – Document parlementaire n° 8555-432-371.

Q-379 – M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – En ce qui concerne la décision du gouvernement d'exempter la famille de Meng Wanzhou de l'interdiction de voyage : a) à quelle date l'exemption a-t-elle été accordée; b) quel ministre a autorisé l'exemption; c) pourquoi cette exemption a-t-elle été accordée; d) est-ce que la famille a aussi été exemptée de l'obligation de quarantaine de 14 jours et, le cas échéant, pourquoi a-t-on accordé cette exemption; e) le gouvernement a-t-il accordé d'autres exemptions relatives aux voyages depuis le 1^{er} avril 2020 à la famille de personnes en attente d'extradition et, le cas échéant, combien ont été accordées, ventilées par mois? – Document parlementaire n° 8555-432-379.

Q-386 – M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) – En ce qui concerne l'annonce faite par le premier ministre le 7 avril 2020, selon laquelle le gouvernement s'associerait aux fabricants pour produire jusqu'à 30 000 respirateurs au Canada : a) combien de ces respirateurs ont été produits jusqu'à présent, ventilés par fabricant; b) combien de ces respirateurs se trouvent actuellement dans les hôpitaux canadiens, ou dans des établissements similaires, ventilés par (i) province, (ii) municipalité, (iii) hôpital? – Document parlementaire n° 8555-432-386.

Q-387 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — With regard to the renovations and upgrades at the Prime Minister's country residence and surrounding area at Harrington Lake: (a) what was the total amount spent on renovations and upgrades in 2020; (b) what is the itemized breakdown of the expenditures in (a); (c) what is the description of all work conducted at Harrington Lake in 2020; (d) what is the budget or projected costs for renovations and upgrades in 2021; and (e) what renovations and upgrades are planned for 2021? — Sessional Paper No. 8555-432-387.

Q-388 — Ms. Harder (Lethbridge) — With regard to the government's decision to require airline travellers arriving from outside of Canada to quarantine at a designated airport hotel: (a) what specific evidence or facts did the government use as a basis for the decision; (b) what is the detailed breakdown of how the more than \$2,000 collected from each traveller is spent, including what amounts went for (i) transportation to the hotel, (ii) security, (iii) the hotel room rate, (iv) testing, (v) other type of expenditure, broken down by type; (c) is the government operating on a strictly cost-recovery basis or will the government be making a profit from the funds collected from the travellers; (d) how were the hotels chosen; (e) is the government paying a premium for the hotels over the regular government room rate and, if so, why; (f) were the hotels chosen through an open tender process or were they sole-sourced contracts; (g) if the contracts were sole-sourced, what specific measures were taken to ensure that the contracts were awarded fairly and without political bias; and (h) what are the details of each contract with the hotels, including (i) the name of hotel, (ii) the location, (iii) the amount of the contract, (iv) the contract start and end date, (v) the number of rooms provided? — Sessional Paper No. 8555-432-388.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Singh (Burnaby South), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, March 23, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

CONFLICT OF INTEREST CODE FOR MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS

Pursuant to section 12(1) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, the member for Edmonton Strathcona sent to the clerk a disclosure of a private interest and, pursuant to section 12(3) of the code, the clerk referred the disclosure to the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

Q-387 — M. Maguire (Brandon—Souris) — En ce qui concerne les rénovations et les améliorations apportées à la résidence de campagne du premier ministre, au lac Harrington, ainsi qu'à ses environs : a) quelle a été la somme totale consacrée aux rénovations et aux améliorations en 2020; b) quelle est la ventilation détaillée des dépenses en a); c) en quoi consistaient tous les travaux effectués au lac Harrington en 2020; d) quels sont les coûts prévus ou le budget des rénovations et des améliorations en 2021; e) quels sont les travaux de rénovation et d'amélioration prévus pour 2021? — Document parlementaire n° 8555-432-387.

Q-388 — M^{me} Harder (Lethbridge) — En ce qui concerne la décision du gouvernement d'exiger que les passagers des compagnies aériennes arrivant de l'étranger se placent en quarantaine dans un hôtel d'aéroport désigné : a) sur quels faits ou données le gouvernement a-t-il fondé sa décision; b) quel est le détail de la façon dont la somme de plus de 2 000 \$ perçue auprès de chaque passager est dépensée, y compris les montants affectés (i) au transport vers l'hôtel, (ii) à la sécurité, (iii) à la chambre d'hôtel, (iv) au test de dépistage, (v) aux autres types de dépenses, ventilées par type; c) le gouvernement applique-t-il strictement le principe du recouvrement des coûts ou fera-t-il un profit avec les fonds perçus des voyageurs; d) comment les hôtels ont-ils été sélectionnés; e) le gouvernement paie-t-il aux hôtels un supplément par rapport au tarif gouvernemental habituel et, le cas échéant, pourquoi; f) les hôtels ont-ils été sélectionnés dans le cadre d'un appel d'offres ouvert ou ont-ils fait l'objet de contrats à fournisseur unique; g) dans le cas de contrats à fournisseur unique, quelles mesures ont été prises pour veiller à ce que les contrats soient attribués équitablement et sans parti pris politique; h) quels sont les détails de chacun des contrats passés avec les hôtels, y compris (i) le nom de l'hôtel, (ii) l'emplacement, (iii) le montant du contrat, (iv) la date de début et de fin du contrat, (v) le nombre de chambres fournies? — Document parlementaire n° 8555-432-388.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Singh (Burnaby-Sud), appuyé par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 23 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

CODE RÉGISSANT LES CONFLITS D'INTÉRÊTS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 12(1) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés, la députée d'Edmonton Strathcona a fait parvenir au greffier une divulgation d'un intérêt personnel et, conformément à l'article 12(3) du Code, le greffier a transmis la divulgation au commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Canada Recovery Care Benefit (CRCB) - 12 week extension", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-33. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Canada Recovery Sickness Benefit (CRSB) - 2-week extension", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-34. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Canada Recovery Benefit (CRB) - Update and increase in the maximum number of weeks available", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-35. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summary of the Corporate Plan for 2019-2024 for the Federal Bridge Corporation Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-822-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summary of the Corporate Plan for 2020-2025 for the Federal Bridge Corporation Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-822-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Amendments to the 2020-21 to 2024-25 Corporate Plan Summary of the Federal Bridge Corporation Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-822-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). – Sessional Paper No. 8560-432-790-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants (PCREPA) – Prolongation de 12 semaines », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-33. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Prestation canadienne de maladie pour la relance économique (PCMRE) : prolongation de deux semaines », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-34. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Prestation Canadienne de la relance économique (PCRE) – mise à jour et augmentation du nombre maximal de semaines disponibles », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-35. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaire du plan d'entreprise de 2019-2024 de la Société des ponts fédéraux Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-432-822-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2025 de la Société des ponts fédéraux Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-432-822-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Modifications apportées au sommaire du Plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 de la Société des ponts fédéraux Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-432-822-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). – Document parlementaire

— by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (People's Republic of China) Regulations (P.C. 2021-176), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-432-495-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Report of the Patented Medicine Prices Review Board for the year ended December 31, 2019, pursuant to the Patent Act, R.S., 1985, c. P-4, sbs. 89(4) and 100(4). — Sessional Paper No. 8560-432-564-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:21 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n^o 8560-432-790-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la République populaire de Chine (C.P. 2021-176), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-495-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Rapport du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la Loi sur les brevets, L.R. (1985), ch. P-4, par. 89(4) et 100(4). — Document parlementaire n^o 8560-432-564-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 21, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.